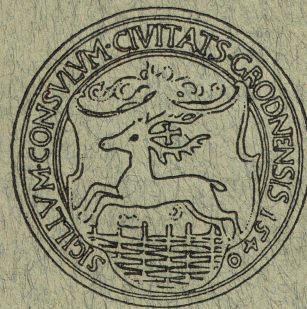


ZASTĘPUJE W ZUPEŁNOŚCI

MASŁO NATURALNE

Skład fabryczny: Dominikańska 1.

PLAN
MIASTA
GRODNA



NAKLAD KSIĘGARNI E. IBERSKIEGO
W GRODNIU
1928

w XVIII w. i pamiętny 1793 r. Za Niemnem — kościół i klasztor XX. Franciszkanów z 1635 r. i bożnica drewniana z łamanym dachem z XVII w.

W końcu ogrodów kołoskich, idąc drogą prostą w kierunku Niemna, świątynia murowana z XI—XII w. pod wezwaniem św. Borysa i Hleba. Zasługują na uwagę zamurowane otwory strzelnicze, świadczące o pierwotnym obwarowaniu świątyni, krzyże z tafelek majolikowych o różnobarwnej polewie i wewnątrz — garnki akustyczne w murze, w niespotykanej gdzieindziej ilości. (Klucze od świątyni w klasztorze żeńskim prawosl. obok Zamków).

Z Koloży zejście na lewo w kierunku Zamku Starego i stąd należy rozpocząć szczegółowe zwiedzanie miasta, a przedewszystkiem — kolejno kościoły: dawny PP. Bazylianek (obok Zamku Nowego), b. PP. Bernardynek, po-bernardyński (wspaniały widok od strony prezbiterjum z końca dziedzińca szkoły powszech., gdzie zachował się dawny refektarz ze sklepieniem żebrowym z pierwszej poł. XVI w.), b. PP. Brygidek (w ogrodzie lamus drewniany z XVII w.) i kościół po-jezuicki (pomnik Tyzenhauza, kaplica M. B. Studenckiej z malowidłami z XVII w. na stallach i wspaniały W. ołtarz z 1704 r.).

Na placu Batorego (róg Brygidzkiej)—Batorówka, czyli dom, w którym mieszkał Batory w czasie przebudowy Zamku Starego (w polowie zrujnowany)—wewnątrz podcienia, dawny pałac Lubeckich i Tyzenhauza (do czasu wybudowania na Horodnicy, gdzie został spalony w 1915 r. Por. Reymonta — Rok 1794 — Ostatni Sejm), kompleks zabudowań dawnej jurysdyki zamkowej z kamienicą narożną przy ul. Zamkowej z XVI w. i stary Ratusz (z kolumnami, ukończ. w 1807 r.).

Na cmentarzu kat. grób znakomitej powieściopisarki **Elizy Orzeszkowej**, która szereg lat mieszkała w Grodnie i tu zmarła (1910 r.).

J. J.

WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.

Grodno jest jednym z najstarszych miast na terenie północno-wschodnich województw Rzeczypospolitej.

Leży nad Niemnem, na odwiecznym szlaku handlowym, łączącym Bałtyk ze światem starożytnym, i posiada najstarszy w kraju zabytek budownictwa kościelnego, a mianowicie świątynię obronną na Koloży z XI w.

Od roku 1413 przestaje być stolicą udzielnego księstwa i, jako miasto powiatowe, wchodzi w skład województwa trockiego. (Dawny powiat gr. obejmował dzisiejsze powiaty: grodzieński, augustowski, suwalski, szczuczyński, sokólski, białostocki, oraz częściowo wołkowyski i bielski).

Kazimierz Jagiellończyk w r. 1444 uznał Grodno za jedno z najprzedniejszych miast b. W. Ks. Lit. i od tego czasu miasto korzysta z praw samorządowych.

Grodno było ulubionym miejscem pobytu wielkich książąt litewskich, a później królów polskich, i posiada dwa zamki: Królewski Stary (z czasów Witolda i Batorego) i Nowy (z czasów Saskich).

Często bywał tu Kazimierz Jagiellończyk i zmarł w Grodnie w 1492 r., jako też i syn jego św. Kazimierz w 1484 r.

W 1567 r. odbył się w Grodnie poraz pierwszy Sejm Rzeczypospolitej, a od 1678 r. co trzeci Sejm zbierał się w tem mieście, z wyjątkiem konwokacyjnych, elekcyjnych i koronnych.

Za Batorego Grodno było bazą wypraw tego znakomitego króla na Ruś moskiewską i Stefan Batory w 1586 r. na Zamku Starym dni sławnego żywota zakończył.

Za panowania Stanisława Augusta, znakomity twórca przemysłu krajowego, Antoni Tyzenhauz, podskarbi nadworny litewski i starosta grodzieński (1765—1781), obrał Grodno za centrum swojej działalności, zakładając tu szereg fabryk i zakładów naukowych (instytut lekarski, szkołę mierniczych i budowniczych, korpus kadetów, ogród botaniczny, fabryki ceramiczne, powozów, pasów, jubilerskie, tkackie i inne).

Ostatni Sejm Rzeczypospolitej, odbyty w Grodnie w 1793 r., uznał Grodno za miasto naczelne Województwa Grodzieńskiego.

W okresie walk o Niepodległość, a w szczególności w 1863 r., Grodno również było siedzibą powstańczych władz wojewódzkich.

* * *

We wskrzeszonej Rzeczypospolitej Polskiej Grodno znalazło się na pograniczu z Litwą kowieńską i pomimo to, że tu siedzibę mają: D. O. K., Okr. Urząd Ziemski, Sąd Okręgowy, Urząd Hipoteczny, 3 Notariuszów, Archiwum Państwowe (b. gubernalne), Muzeum Państwowe — jest miastem powiatowym województwa białostockiego.

Stałych mieszkańców około 47 000.

Grodno jest drugim (po Wilnie) miastem na terenie półn.-wsch. Polski i posiada 5 gimnazjów, 2 seminarja nauczycielskie, szkołę handlową P. M. Szk., Państw. szkołę zawodową, 2 szkoły rzemiosł, szkołę muzyczną, stały Teatr Miejski i Teatr Żołnierski, obsługujący teren D. O. K. III, jako też Ogród Botaniczny (obok miejskiego).

Przemysł rozwija się w szybkim tempie i obecnie w Grodnie czynne są fabryki: Państwowa Monopolowa Wyrobów Tytoniowych, Państw. Mon. Zapalek, Zakłady ceramiczne „Stanisławów“ ks. Druckiego-Lubeckiego, huta szklana, odlewnia Fajngolda, introligatorska „Niemen“, kart Łapina, zakłady graficzne L. Mejlachowicza, papy dachowej — „Budomat“, młyny parowe, garbarnie i 6 tartaków.

Marszruty dla wycieczek po Grodnie.

W pobliżu dworca kol. (Dzielną Nr. 6) **Miejskie Muzeum Przyrodnicze** (otwarte od 10—13 i 15—18, w niedziele i święta od 12—18). Wzdłuż ul. im. Orzeszkowej małe domki fabryczne z czasów Tyzenhauza i na rogu nlicy Kirchowej (w podwórzu) b. kantor główny Tyzenhauza (ze świerkiem na szczycie), z lewej strony dom E. Orzeszkowej (obecnie P. Mac. Szk.) Za mostem nad Horodniczką, z prawej strony — Teatr Miejski, założony przez Tyzenhauza (grywał Bogusławski) i ogród miejski, założony, jako ogród botaniczny, przez znakomitego przyrodnika Gilberta. Obok ogród botaniczny.

W oficynie Starostwa (dawniej pałac Maksymowicza — w 1812 r. mieścił się sztab Hieronima Bonaparte, króla westfalskiego) — **Muzeum Państwowe** (dla wycieczek otwarte codz., dla pojed. zwiedzających w soboty i niedziele od 11—16).

Z pola kołoskiego, idąc z ul. Wileńskiej, panorama miasta:

Na pierwszym planie Fara Witoldowa z końca XIV w., zniekształcona po przebudowie na cerkiew po pożarze 1892 r., i bożnica murowana z czasów Bony (nieumiejtnie odnowiona przed wojną światową), mały kościółek dawniej PP. Brygidek z 1642 r. z osobno stojącą wieżą — dzwonnica, ufundowany przez Krzystofa i Aleksandrę z Sobieskich Wiesiołowskich, obecnie zgromadzenia SS. Nazaretanek; dwuwieżowy z kopułą, w planie krzyżowy kościół po-jezuicki z 1647 r. (obecnie farny), a prawiej jednowieżowy kościół z lat 1494—1595 po-bernardyński; bliżej Niemna mały dwuwieżowy z kopułą kościół dawniej PP. Bazylianek (obecnie żeńskiego klasztoru prawosł., (tamże klucze od świątyni na Koloży) i jednowieżowy kościół dawniej PP. Bernardynek z 1621 r. (obecnie prawosł.). Nad urwistym brzegiem Niemna, oddzielony fosą od miasta, Królewski Zamek Stary z czasów Witolda, przebudowany przez Batorego (miejsce śmierci tego znakomitego króla), w którym odbywały się sejmy Rzeczypospolitej w XVII w. Obok, nad Niemnem, Zamek Nowy z czasów saskich, w którym odbywały się sejmy Rzeczp.

HERB MIASTA

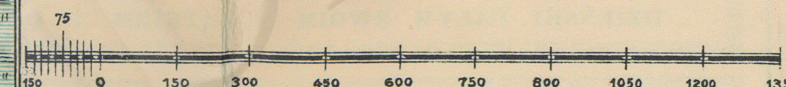


GRODNA

PLAN M. GRODNA

WYKONANY NA PODSTAWIE ZESTAWIENIA
BUDOWNICTWA MIEJSKIEGO M. GRODNA

PODZIAŁKA 1:15000.

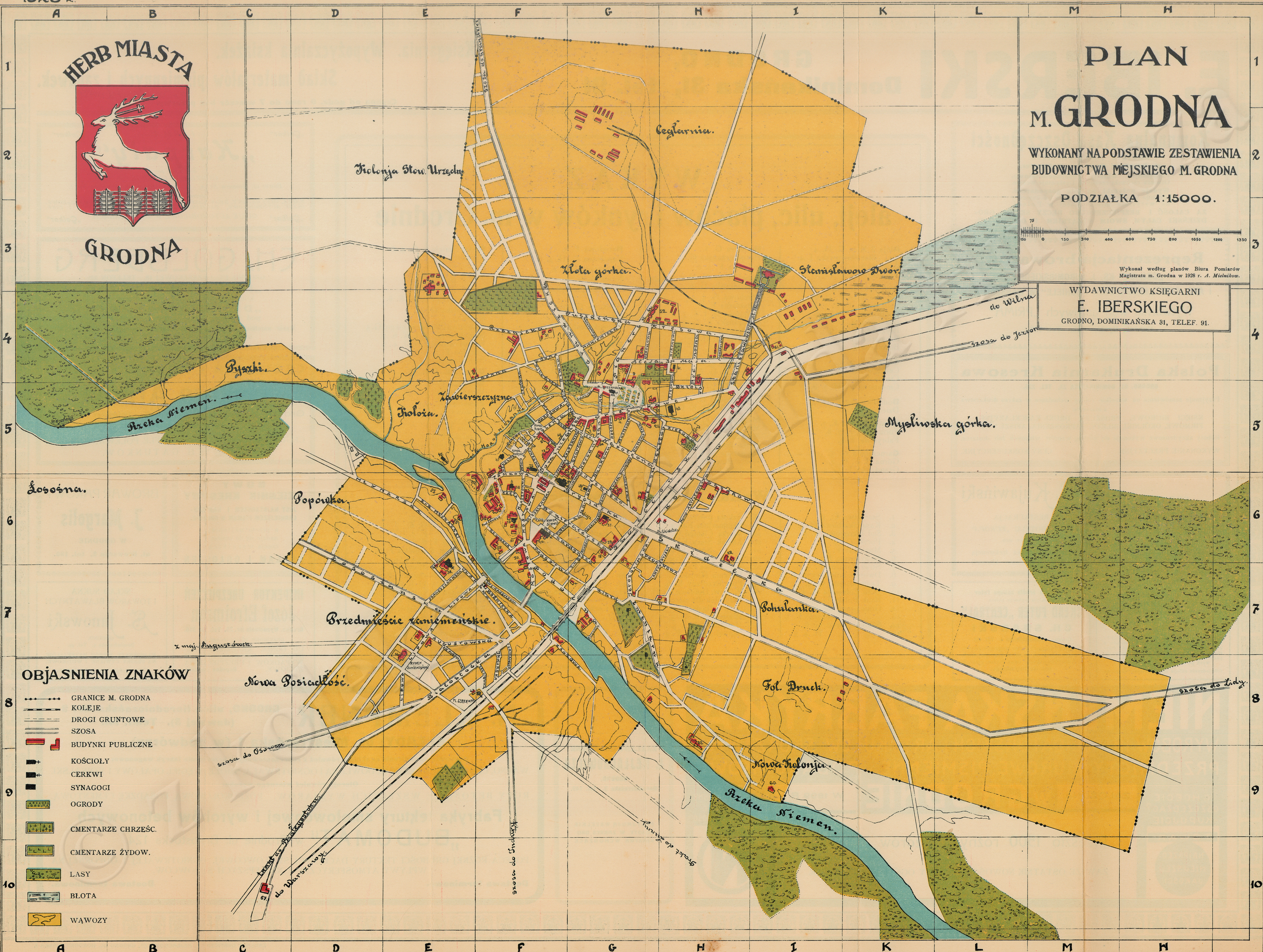


Wykonany według planów Biura Pomiarów
Magistratu m. Grodna w 1928 r. A. Mielnikow.

WYDAWNICTWO KSIĘGARNI

E. IBERSKIEGO

GRODNO, DOMINIKAŃSKA 31, TELEF. 91.



OBJASNIENIA ZNAKÓW

- GRANICE M. GRODNA
- KOLEJE
- DROGI GRUNTOWE
- SZOSA
- BUDYNKI PUBLICZNE
- ✝ KOŚCIOŁY
- ✝ CERKWI
- ✝ SYNAGOGI
- OGRODY
- CMENTARZE CHRZEŚC.
- CMENTARZE ŻYDOW.
- LASY
- BŁOTA
- WĄWOZY

E. IBERSKI

GRODNO,
Dominikańska 31, tel. 91

Księgarnia. Wypożyczalnia książek.
Skład materiałów piśmiennych i zabawek.

Czynna od godz. 9 rano do 7 wieczór bez przerwy.

Komunalna Kasa Oszczędności

POWIATU GRODZIENSKIEGO
ul. Orzeszkowej Nr. 3, gmach Starostwa.

Przyjmuje wkłady oszczędnościowe.
Otwiera rachunki czekowe. Dyskontuje weksle.

Wydaje pożyczki na cele gospodarcze.
Inkasuje weksle, listy przewozowe i dokumenty

na wszystkie miejscowości w Polsce.

ZA CAŁOŚĆ I BEZPIECZEŃSTWO RĘCZY SEJMIK GRODZIENSKI CAŁYM SWOIM MAJĄTKIEM I DOCHODAMI.

Reprezentacja browarów:

„DOJLIDY“ KS. J. LUBOMIRSKIEGO

I AKC. TOW. „HABERBUSCH I SCHIELE“ W WARSZAWIE.

Wytwórnia wód gazowych „PRIMA“

Grodno, Rynkowa 15. Tel. 167.

Polska Drukarnia Kresowa

GRODNO, UL. DOMINIKAŃSKA 23, TEL. 226.

Przyjmuje zamówienia na wszelkie roboty wchodzące w zakres drukarstwa a mianowicie:

KSIEGI BIUROWE, BROSZURY, DRUKI KANCELARYJNE,
FIRMOWE, OKÓLNIKI, BILETY, ZAPROSZENIA, AFISZE I T. P.

Roboty akcydensowe wykonuje się według wzorów własnych lub dostarcz.

WYKONANIE PRECYZYJNE. CENY KONKURENCYJNE.

CUKIERNIA J. KOTOWSKI

Egzystuje od r. 1909.

ul. Dominikańska Nr. 20.

W. Kujawiński

RESTAURACJA

PRZY HOTELOWI „EUROPA“

Egz. od r. 1919.

Ciesz się wielką frekwencją
i zdobyła uznanie klientów

Taniej niż wszędzie. NIECH CAŁE GRODNO WIE że na wszystkie sezony sklep kapeluszy i czapek B. TURJAŃSKIEGO Plac Batorego Nr. 2.

Jest zapotrzebowany w olbrzymim wyborze KAPELUSZY I CZAPEK najnowszych fasonów z pierwszorzędnymi firm. Również czapki dziecięce z wyjątkiem i wszystkich miejscowych, państwowych i prywatnych zakładów naukowych po cenach nadzwyczajnie przystępnych.
Odwiedzenie sklepu nie obowiązuje do kupna.

Najtańsze źródło zakupu futer w dużym wyborze poleca SKŁAD FUTER „CENTRAL“ CH. SNARSKI Grodno, Dominikańska 4. Tel. 361.

Export—Import futer zagranicznych z największych rynków Europejskich i Amerykańskich oraz Syberyjskich handlu futerzanego.

WYKAZ

aleji, ulic, placów i rynków w m. Grodnie

Aleja 3 Maja G. H. 4.
„ Stanisławowska I. 4.
Artyleryjska H. 6. 7.
Augustowska E. F. 7.

Bankowa G. 5. 6.
Bernardyńska F. G. 6.
Białostocka E. F. 7. 8.
Bonifaterska F. G. 6.
Bośniacka G. 5.
Brygidzka F. C. 6.
Browarna F. 6.
Bożniczna F. 7.

Ceglana F. 4. 5.
Cerkiewna F. 8.
Ciasna F. 5.
Cmentarna G. H. 7. 8.

Dominikańska F. G. 5.
Dzielna H. 5.

Franciszkańska E. 7.
Furmańska F. 7. 8.
Fabryczna E. 5.

Garncarska G. 5.
Górna E. F. G. 4.
Grandzicka F. G. 4. 3. 2.

Hoovera G. 5.
Horodniczańska G. 5.
Indurka F. 7. 8.
Jagiellońska G. H. I. 6. 5. 4.
Jerozolimka G. 6. 7.

Kirchowa H. 4. 5.
Klaszorna F. 6.
Kolejowa H. I. 6. 5.
Kolożańska F. G. 5.
Koszarowa H. I. 6.
Kresowa G. H. 4.
Kręta F. 6.
Krótka F. 6.

Krzywa F. 5.
Kurhan F. G. 6.

Lewa-Nadbrzeźna F. 7.
Lipowa E. F. 7. 8.
Listowskiego G. 5. 6.
Lososińska D. E. F. 6. 7.

Magistracka F. 5.
Mickiewicza G. 4.
Mistrzowska G. 5. 6.
Mieszczńska F. 6.
Młynarska D. E. 6.
Monopolowa H. 4.
Mostowa F. 6. 7.

Narodowa F. 5.
Napoleona G. H. 5. 6.
Nazaretańska G. 6.
Nowa G. 6.
Nowo-Artyleryjska H. 5. 6.

Obozowa G. 7.
Ogrodowa G. 4.
Orzeszkowej G. H. 5.

Piaskowa G. 5. 6.
Piekarska F. 5.
Piłsudskiego G. H. 5. 6.
Pionerska G. H. 3. 4.

Piwna F. 4.
Podgórna F. G. 6. 7.
Północna H. 4. 5.
Podólna F. G. 7. 8.
Podzamcze F. 6.

Pocztowa G. 5.
Prochowa G. H. 6. 7.
Puszczyńska F. G. 4.
Plac Batorego F. 5. 6.

„ Cerkiewny E. F. 8.
„ Skidelski G. H. 6.
„ Tyzenhauza G. 5.

Rydzka Śmigłego G. 5. 6.
Rynkowa F. 5.
Rzezińska E. F. 4.
Rynek Mięsy F. 5.
„ Rybny F. 5.
„ Sienny F. 6.
„ Zaniemeński E. 8.

Słowiańska G. 4.
Ślepa G. 6.
Skarbowa (Wróblewskiego) G. 5.
Skidelska G. H. I. K. 6. 7.
Stanisławowska H. 3. 4. 5.
Szkołna F. 5.
Szpitalna G. 5.

Ulańska E. F. 6. 7.

Wilenska F. G. 4. 5.
Wyzwolenia F. G. 5.

Zankowa F. 5. 6.
Zbożowa F. G. 7. 8.

Zjazd G. 7.
Zielona H. 5.
Złotarska F. 5. 6.

Zaułek Augustowski E. 7. 8.
„ Bernardyński G. 6. 7.
„ Franciszkański E. 6. 7.
„ Młynarski E. 6. 7.

Wykaz budynków publicznych

1. Starostwo G. 5.
2. Kasa Skarbową G. 5.
3. Sąd Okręgowy G. 5.
4. Poczta G. 5.
5. Magistrat F. 5.
6. Elektrownia H. 5.
7. Straż Pożarna F. 5. 6.
8. Dworzec kolejowy H. I. 5.
9. Teatr Miejski G. 4. 5.
10. Dom Żołnierza G. 4.
11. Bank Polski G. 5.
12. Gimnazjum męskie H. 4.
13. „ żeńskie F. 5.
14. Szkoła powsz. G. 6.
15. „ „ H. 4. 5.

16. Szkoła powsz. E. 6. 7.
17. Seminarjum Naucz. G. 5.
18. Wieża Cisnień G. 6.
20. Zamek Stary E. F. 6.
21. „ Nowy F. 6.
22. Stacja Pomp. Wodn. H. 8.
23. Państwowa Fabr. Tyt. F. 6.
24. Rzeźnia Miejska E. 3. 4.
25. Port Rzeźniczy E. 6.
26. P. Tow. Dobroc. G. H. 5.
27. Przytułek dla starców H. 7.
28. „ dla dzieci żyd. H. 6.
29. Więzienie F. G. 5. 6.
30. Hotel Royal G. 5.
31. Szpital Miejski F. 4.

32. Szpital Gm. Żydow. G. 6.
33. Dom Orzeszkowej H. 5.
34. Fara F. 6.
35. Kościół Garnizonowy F. 5.
36. Klasztor O.O. Franc. E. 7.
37. „ S.S. Nazaretanek G. 6.
38. „ Praw. żeński F. 6.
39. „ „ męski F. 6.
40. Kościół Bernard. F. 6.
41. „ Ewangelicki H. 4.
42. Sobór Prawosław. H. 5.
43. Cerkiew Zaniem. E. F. 8.
44. „ S. Aleksandra G. 5.
45. „ Kolożańska E. 5.
46. Konsyst. prawosł. G. 4. 5.

47. Synagoga F. 5.
48. „ „ G. 6.
49. „ „ F. 7.
57. Ratusz F. 6.
58. Browar Margolis F. 6.
64. Hotel „Europa“ G. 5.
65. „ Handlowy G. 5.
66. „ Słowiański F. 5.
„ Polski F. G. 5.
67. Budomat K. C. 10.
Gmina Żydowska G. 5.
Komenda Pol. Państw. G. 5.
I Komisariat G. 5.
II Podkomisarjat G. 5.
III Wartownia Pol. E. 7.

„Galkar“ FIRMA „Galkar“ „Karpaty“

5-ka z ogr. por.

ODDZIAŁ W GRODNIU

Biuro: ul. Hoovera Nr. 2, tel. 143 — Skład: ul. Pionerska Nr. 1.

Sprzedaje produkty jak:

NAFTA, OLEJ GAZOWY, SMARY, ASFALT, KOKS, BENZYNA, OLEJE MASZYNOWE,
OLEJE AUTOMOBILOWE, PARAFINA, ŚWIECE, OLEJ PYŁOCHRONNY, I INNE.

„Galkar“ OLEJE AUTOMOBILOWE W BŁASZANKACH. „Galkar“

CH. GOLDBERG

GRODNO, UL. ORZESZKOWEJ 18. TELEFON 335.

„ELEKTRO RADJO“

komplety radjo na długoterminowe raty.

„DZIAŁ OPTYCZNY“

pod kierown. rutyn. optyka z Warszawy.

Wybór wszelkich szkielec, opraw i przyjmowanie reperacji. CENY NIZKIE.

SCISLE WYKONANIE.

CEGIELNIA I FABRYKA KAFLI

Oskara Arkina

Grodno, ulica Górna Nr. 45, telefon Nr. 230.

Mieszkanie: Grodno, ul. Wileńska 27, tel. 230.

CEGLA RĘCZNA I MASZYN. KAFLI POLEWANE I SZARE
RÓŻNYCH GATUNKÓW.

**NOWY
DZIENNIK KRESOWY**
JEST NAJSTARSZYM I NAJPOPULARNIJSZYM PISEM W GRODNIU,
a przeto najlepiej
nadaje się do umieszczenia wszelkich
REKLAM I OGŁOSZEŃ

BROWAR PAROWY

J. Margolis

W GRODNIU

ul. Browarna 2, tel. 180.

INSPEKTOR UBEZPIECZEŃ Józef Efroimzon

Grodno, Wyzwolenia Nr. 25. Tel. Nr. 316.

przyjmuje ubezpieczenia

OD OGNIA, KRADZIEŻY, NASTĘPSTW NIESZCZĘŚLIWYCH

WYPADKÓW I UBEZPIECZENIA

ŻYCIOWE. Dogodne warunki.

SKŁAD SUKNA I TOWARÓW BŁAWATNYCH

S. Janowski

GRODNO,

Dominikańska 5. Tel. 49.

NAJWIĘKSZY WYBÓR MATERIAŁÓW

NA UBIORY CYWILNE I WOJSKOWE.

Ceny niskie i warunki dogodne.

NIEMEŃSKA FABRYKA

WYROBÓW INTROLIGATORSKICH; ARTYKUŁÓW SKÓRZANYCH
PRZEDMIOTY BIUROWE, PIŚMIENNE; PODARUNKOWE

CHCIECIE
OSZCZĘDZĄC?
-KUPUJCIE

ZALOŻONA

W GRODNIU

W 1899 R.

TEN ZNAK OCHRONNY
GWARANTUJE
DOSKONAŁĄ JAKOŚĆ

Przeszło 1500 różnych wzorów i deseni.

ZAWSZE OSTATNIE NOWOŚCI. CENY OGÓLNI PRZYSTĘPNE.



ZAKŁADY GRAFICZNE Ł. MEJŁACHOWICZA

GRODNO,

Horodniczańska 3, tel. 149.

PRZYJMĄJĄ WSZELKIE
ROBOTY W ZAKRESIE DRU-
KARSTWA WCHODZĄCE

N. KLEMPNER

GRODNO, ulica Horodniczańska Nr. 9

(dawniej 3). Telef. 141.

SKŁADY: ul. Mieszczńska 1 (w podwórzu)

Dostarczam detalicznie ze składu, również z reprezentowanych przezemnie fabryk wagonowo:

WAPNO, CEMENT, GIPS, CEGŁE BUDOWLANA I OGNIOTRWAŁA, SMOLE, WĘGIEL OPALOWY I KOWALSKI.

Oferuję również własnego wyrobu:

RURY BETONOWE WSZELKICH WYMIARÓW. RÓŻNOKOLOROWĄ POSADZKĘ CEMENTOWĄ.

Fabryka tektury smołowcowej i wyrobów betonowych

„BUDOMAT“ w Grodnie ul. Białostocka 124.

POLECA RÓŻNEJ GRUBOŚCI TEKTURY DACHOWEJ SMOŁOWCOWEJ, OGNIOTRWAŁEJ I ODPORNEJ NA
WPLYWY ATMOSFERYCZNE Z NAJLEPSZYCH SUROWCÓW.

Dostawa terminowa.

Dostawa terminowa.

E. IBERSKI

GRODNO,

Dominikańska 31, tel. 91.

KSIĘGARNIA

SKŁAD MATERJAŁÓW PIŚMIENNYCH
I ZABAWEK

WYPOŻYCZALNIA KSIĄŻEK

Ostatnie nowości literatury polskiej
nadchodzą dwa razy tygodniowo.

NUTY

ostatnie szlagiery.

ŻURNALE MÓD

nadchodzą co miesiąc.

Na żądanie **KOMPLETUJĘ BIBLIOTEKI**

WYPŁATA RATAMI.

POMOCE SZKOLNE I NAUKOWE.

PORTRETY PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ,
MARSZAŁKA JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO
PORTRETY SŁAWNYCH LUDZI.

OBRAZY HISTORYCZNE, KRAJOZNAWCZE,
BIBLIJNE, ZOOLOGICZNE, BOTANICZNE. ORŁY
PRZEPISOWE, MAPY GEOGRAFICZNE I
HISTORYCZNE. WSZELKIE ARTYKUŁY
PIŚMIENNE I BIUR. PRZYBORY
KREŚLARSKIE.

**DLA PANÓW NAUCZYCIELI I ZARZĄDÓW SZKÓŁ
SPECJALNY RABAT.**

Pp. Nauczyciele, urzędy i biura korzystają
z długoterminowego kredytu, względnie mogą
nabywać KSIĄŻKI I MATERJAŁY PIŚMIENNE

NA RATY.

DRUK. Ł. MEJŁACHOWICZA, GRODNO, UL. HORODNICZAŃSKA 3.
